

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????)

??? 19?? ?????????????? 2012 (*)

«???????????? – ??? – ????????? ??????? 67/228/??? – ?????? 8, ?????????? ?? – ????? ??????? 77/388/??? – ?????????? ??????? – ????? ?????????? ??? ?????? – ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?????????????????? ??? – ??????? ?? ??????? ??????? ?????????? – ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????? – ?????? ??????????????»

???? ????????? C-310/11,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? First-tier Tribunal (Tax Chamber) (????????? ??????????) ?? ?????????? ??? 26?? ?????? 2011, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 20 ?????????? 2011, ??? ?????????? ??? ??????

Grattan plc

?????

The Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ????? A. Rosas, ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, U. Löhmus, A. Ó Caoimh, A. Arabadjiev (?????????), C. G. Fernlund, ??????????,

????????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: K. Malacek, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??’ ?????????????????? ?????????????? ??? 12?? ?????????? 2012,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Grattan plc, ?????????????????? ??? ??? H. Stone, solicitor, ??? P. Lasok, QC, ??? ??? R. Haynes, barrister,

– ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? C. Murrell ??? E. Jenkinson ?????? ??? ??? L. Seeboruth,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? C. Soulay,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 13?? ?????????????????? 2012,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 8, ?????????? ??,

???????? – ????? ??????? ????? ?????????????????????????????????: ????????????? ????????????????? (??
???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ??? ???????), ??? ??????????????????? ?? ????????? ??????? ??
?? 1978, ?????, ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ????????? ??????? ???, ?? ?????:

«1. ????? ??????????? ??? ?????? ??????:

?) ??? ??? ????????????? ??????? ??? ??? ????????? ???????????, ??????? ??? ?????????????????
?????????? ????? ??????????????????? ??, ?? ??? ??, ????????????? ??????????? ??? ??????????????? ??? ??????
?????? ? ??????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ? ??????????? ???
?????????????? ??? ??? ?????????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ????????????????????????????????? ?????
?????????????????? ??? ??????????????? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????..»

[...]

3. ??? ????? ??????????? ??? ?????? ??? ??????????????????????????:

?) ?? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????? ??? ?????????????????????? ???????????

?) ?? ??????????????? ??? ??????????????? ??????????????, ?? ??????????????????? ????? ??????????? ? ???
?????? ?????? ??? ?????? ???

[...]».

8 ?? ?????? 11, ?, ??????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????:

«?? ??????????????? ??????????????, ?????????????????, ???????, ??????? ? ??????????? ?? ??????????????? ? ???????????
???? ??????, ??????????????????? ??????? ??? ???
??

?????????????, ?? ??????????????? ?????????? ? ??????????? ?? ??????????????? ??? ??????, ?? ??????? ??????
?????????????? ?? ???

?? ??????????? ??? ??????????????? ???????????????

9 ????? ??? ?????? ??? ???, ?
??
??
??

«?? ? ??????????????? ?????????? ? ? ?????????? ??????????????? ??????????? ?????????????????????????????????, ?????
??

10 ?? First-tier Tribunal (Tax Chamber) ???
??
??
??

11 ??? 1? ????????????????????? 1978, ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ????????????????????????????? «?? ??? ?????????????????????
???????????? [????]» ?????? ??? ???

? ??????????? ??? ??????????? ??????? ??? ?? ???

12 ? Grattan ??????? ??????? ??? ???
?? ?????????, ?????? ??? ??????????? ?????? ??????? ?????? ???????????, ?????? ??????????????? ??????????? ??'
???????????????????????? (???? ?????: ?????????????). ?? ???
??
??
????????? (???? ?????: ??????????? ?? ?????????? ??????????), ??????????? ????????????????????? (???? ?????: ?????????)

??????), ????? ????????? ????????????? ????? ?????????????? ??? ????????? ??????????. ?
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ???
????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ??????????????????. ????? ?????????, ?? ?????????????????? ??????
????????????????? ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ??????????. ? ??????????????????
????????????????? ?? ????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ????? ??????
????????????????? ????? ?????????? ?????????? ??' ??????????????????.

13 ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? 10 % ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????
????????? ?????????? ????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??'
????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ??
??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????:

- ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????????????
- ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????
??? ?????????????????? ???, ????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????
- ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?
????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????.

14 ????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????? ?? ?????????????? «??? ??????».
????? ? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????, ?????????????????????? ??
????????????? «??? ?????». ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????? «??? ??????».

15 ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ??????????????????????
??? ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ??????????????. ? Grattan ?????????????? ???
????? Commissioners ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????, ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ? ??
????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????
?????????????????????. ?? Commissioners ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????,
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????? ??? ?? 1973 ?????? ??? 1? ?????????????????? 1978.

16 ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ? Grattan ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????????
??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????
(?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????) ? ??????????????????
(?? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????). ??????????, ? ?????????????????? ? ? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????????? ?? ??????????. ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 11, ?, ?????????????????? 1, ??? ??????
????????????? ???, ?????? ??? ?? 1978, ??? ?? ?????? 8, ?????????????? ??, ??? ??? ?? ?????????? 13 ???
????????????????????? ?, ??? ?????????????? ??????????, ?????? ???, ?? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?? 1978.

17 ?? Commissioners ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????? ??? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????????? 1, ??? ?????? ??????????
?????????????, ?? ?????? 8, ?????????????? ??, ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????
????? ?? ?????? ?????? ??????????????????. ?? Commissioners ?????????? ??? ?????????? ??????????????

?????????? ?????? ??? ??????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ???????????
??? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ??? ???????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????.

18 ??? ??? ?????????? ??????, ?? First-tier Tribunal (Tax Chamber) ?????????? ?? ???????????
?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????:

«??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? 1? ?????????????? 1978, ?????? ?????????????? ?????? ?????,
????????????? ??? ?? ?????? 8, ?????????? ??, ??? [????????? ?????????] ???/? ??? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????
????? ??? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???
????????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?
??? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ???
??? ?????????????????????????? ?????????????? ??????? ???? ??? ??????»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

19 ?? ?? ?????????? ???, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
?????? 8, ?????????? ??, ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ?????
?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???
?????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??
?????? ?????????????????????? ? ?? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????????????????? ?????? ??? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??
????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????????????????
????????????????? ???????.

20 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????????????? ??? ?? ?????? 8,
????????????? ??, ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? «??? ???
?????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ?????????????????????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????, ?????????????? ??? [???]».

21 ? ????? «?????????????» ??? ?????????????????????? ??? ?????? 8, ?????????? ??, ??? ?????????
?????? ??????????? ??? ??????? 13 ??? ?????????????????? A ?? ?????????????????? «????????????
?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ? ??? ?????????? ?????????????,
????????????????????????????????? ??? ?????????????? ??????? (??????????????, ?????????????, ?????????????
?.??.), ??????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ??????, ??????????????????
??????, ? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? [...]».

22 ?????????????????? ??? ? ?????? «?????????????» ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????? ??? ??? ?????????????????? ????. ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????, ???
????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ????????. ? ?????????????? ?????
????????????? ?????????????????? ?????, ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????
????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?????????? (????????? ??? 5?? ?????????????????? 1981, 154/80,
Coöperatieve Aardappelenbewaarplaats, ?????????? 1981, ? 445, ?????????? 9 ??? 13).

23 ?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????? 8, ?????????? ??, ??? ?????????? ?????????? ??????????
??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????
???, ?? ?? ???????, ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ??????? ??? ??????, ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????
?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ?? ??????? ??? ??? ?????????????? ??? ????. ? ?????????????? ???

?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ??????????????, ??? ?????????????? ??? ???
????????????????? ??????.

24 ?????????????????, ?????????, ??? ?? ?????? 5, ?????????????? 5, ??? ?????????? ?????????
????????????? ??? «[?] ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????????????????? ??? ??????????????». ? ?????? «????????????????? ?????? ??? ??????» ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ????????? 8 ??? ?????????????????? A ???
????????? ?????? ?? «? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????».

25 ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????
????? ?????????????? ????. ??????????, ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????.

26 ??? ??? ?????????? ??????, ??????????????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ???
????????? 41 ??? ?????????????? ???, ???, ??????, ?????????? ??????, ??? ?????????? 5, ?????????????? 5, ???
????????????? ?????????, ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ???
?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?????
??? ?????? ??? ??????????????????.

27 ?????????, ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? 8, ?????????? ??, ?????? ?????????? ?????? ??????
??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????, ? ???
????????????????????? ?????? ?????????, ?????? ??? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????.

28 ?????? ??????, ??? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????, ?????????? ??
????????????????? ??? ? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ???,
????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??? (??., ??? ???
????????? ??????, ?????????? ??? 10?? ?????????????? 2008, C-309/06, Marks & Spencer, ?????????? 2008, ?. I-
I-2283, ?????? 47). ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? (??., ??? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? 27?? ?????????????
2006, C-443/04 ??? C-444/04, Solleveld ??? van den Hout-van Eijnsbergen, ?????????? 2006, ?. I-
3617, ?????? 39 ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????????).

29 ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????, ???
??? ?????????? ??? ?????????? 8, ?????????????? ??, ??? ?????????????? ?????????? (??., ??? ??? ?????????? ?????,
????????????? ??? 15?? ?????????????????? 2012, C-174/11, Zimmermann, ?????? 50 ??? ?????? ?????????????????????
?????????????????). ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? 11, ?, ?????????????????? 1,
??? ?????????? ??????????.

30 ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????????
????????????????????? (????????????? ??? 10?? ?????????????? 2008, C-484/06, Koninklijke Ahold, ?????????? 2008, ?. I-
5097, ?????? 36 ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????????).

31 ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
????????????????? ??? ? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ???
?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ??????

?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????. ?????????????, ????????????? ?? ?
?? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??
?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ??????,
??????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???
????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ??, ????????, ? ??? ?????????? ?? ??????
?????????? ????? ????

32 ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? Grattan ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ????? ?? 1? ?????????????? 1978 ?? ??
????????????? ??? ?? ?????????????? ??, ???????? ? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????
?? ?????????? ?? ?????????????? ??.

33 ??????, ?????????????????, ??? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? 49
?? 50 ?? ?????????? ??, ?? ? ?????????? ?? ? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????
????????? ??????????????. ??????????, ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ??, ??
????????????? ?? ?? ?????? ?????? 67/227/??? ?? ????????????, ?? 11? ?????????? 1967, ???
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????
????????? (? ??. ??. 09/001, ? 3), ?? ?????????? ?????, ?? ??? ?????? ??????,
????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??.

34 ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 12 ?? ?????????? ?? 5? ????? 1982,
15/81, Schul Douane Expediteur (???????? 1982, ? 1409), ? ??? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????

35 ?? ?????????? ??, ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??
????? ????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????. ? ?????????? ???
?????????????, ???' ?????, ?? ?????? ??? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??????
???? ? ?????????????? ????? ???????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????? ?????? (?. ?????????? ?? 3? ????????? 1997, C-330/95, Goldsmiths,
???????? 1997, ? I-3801, ??????? 16 ?? 18, ?? ?? 29? ?????? 2001, C-86/99, Freemans,
???????? 2001, ? I-4167, ????? 33).

36 ??? ?????????? ?? ?? ?????????? 25 ?? 27 ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????. ?????????, ? ?????????? ?? ?
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?? ??????
????????, ?????????? ?? ??????? 11, A, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
?????? 11, ?, ?? ?????????????? ?? ?????? 11, A, ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ??????
8, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????????.

37 ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??
?? ?????? 8, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ???
????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????????? ???????, ??? ? ?????????? ??????? ????? ?
????? ?????????????????????? ? ? ?? ?????? ?????????? ???????, ??? ?????????????????? ?????? ?? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ????? ?
????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ? ?? ??????????????????

??? ?? ?????????????? ???????

38 ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????

??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ??????????, ?? ????????????????? (????????? ??????) ?????????????????:

?? ?????? 8, ?????????????? ??, ??? ?????????????? ?????????? 67/228/???? ??? ?????????????????, ??? 11??
????????????? 1967, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????????
?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? – ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????????????????
????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ???
????? ??? ?????????????????????????????? ?????????????????? ??????????.

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????.